

國立東華大學教學卓越中心  
111-1 三創教學課程成果報告書

計畫主持人：曾月紅  
單位：英美系

# 目錄

壹、111-1 期末成果報告確認-----	自行編列頁數
貳、執行成果總報告-----	自行編列頁數
參、附件-----	自行編列頁數

## 國立東華大學-三創教學課程 111-1 執行成果報告書確認表

課程/學程名稱：Teach Critical Literacy with Children Picture Books		
授課教師：曾月紅		
服務單位：系所單位 / 英美系 職稱：教授		
班級人數：9		
勾選	繳交項目	說明內容
<input type="checkbox"/> v	本確認表	請確實填報，以俾利核對
<input type="checkbox"/> v	執行成果總報告表-電子檔 (Word)	字型：標楷體 (中文)； Times New Roman (英文) 行距：單行間距 字體大小：12 號字
<input type="checkbox"/> v	活動記錄表	當期程全部活動紀錄，如講座、參訪、期末成發展等
<input type="checkbox"/> v	本年度活動照片 (原檔)	精選 5-8 張即可 (請將檔案另外上傳並控制在 20 MB 以內以便日後回報教育部)

- 繳交期末成果報告時，請確認繳交項目是否齊全
- 本年度所有受補助課程/學程之成果報告，將上述資料匯集成冊(封面、目錄、內容、附件)，做為本期成果報告書
- 若有相關疑問，請與承辦人郭心怡助理聯繫  
(#6591；imyeee@gms.ndhu.edu.tw)

## 三創課程-執行成果總報告

### 單一課程/跨領域課程

#### 一、課程內容特色

設計本課程目標和特色：

在國內亦少見或不見在英語教學碩士班和英語師培課程傳授批判識讀課程。批判識讀(Critical Literacy)認為讀者需透過對文本提出質問來免於被誤導和詐騙，以得到賦權。

教學目標：

1. 學習批判識讀理論

修習本課職前和在職教教師將會學到批判識讀定義、理論、實務和批判式英語教學、研究

2. 學用合一，做中學。

3. 將使用批判識讀於實際英語教學，學用銜接

4. 在生活中實踐。

培養學生批判識讀的能力，對周遭所有訊息(社群媒體、廣告和新聞充斥假訊息。學生可以應用於他們實際生活上和教學上。這是學與生活的銜接。

#### 二、特殊創意/活動規劃

說明本課程如何運用三創概念(創意、創新、創生)等概念規畫在教學上

(一)創意規劃

「英語繪本批判識讀」這門課開設就是創意和創新，理由如下：

1. 如上所述在國內亦少見或不見在英語教學碩士班和師培課程傳授批判識讀課程，

2. 國內也比較少結合英語與批判識讀。

3. 國內結合英語與批判識讀大都用在大學，比較少用在中小學教學，而筆者要做的示範是用在中小學。

4. 本課程應用 TBL，在一次課程中會加入翻轉教學，讓學生幾人一組觀賞有關批判識讀影片，討論，然後在課堂討論和演示。

(二)創新：本課程會結合多模式(multimodality)，和批判識讀的教學方法

讓學生省思和解構已有的刻板印象，進而進行批判，由於是以學生為主的教學方式，每個學生有自己的想法和表現，因修課學生不同常有不同的創新結果。

詳細創意和創新教學方式詳細敘述如下。

(三)創生 (生活實踐)

1. 將理論應用實際教學，讓師培生教學或實習的機會，和在職教師有實踐新課程機會。
2. 學生將藉由教師展示的文本（繪本和廣告等）作批判。把所學的理论放在教學中。

### 三、教學策略/教學方法

請描述運用的教學方法、策略等創意教學

筆者教學都是以：

- (1) TBL,學生學習為中心(student-centered approach)，小組和大組討論；
- (2) Problem-posing 和 批判識讀的教學方法，
- (3) 翻轉教學。

舉例：

1. 英語繪本批判識讀教學示範。

英語繪本閱讀。筆者（曾月紅，2014）曾提到以下繪本和活動，這些活動都因為學生的不同而有不同的創新和創意，以下筆者加上理論給予新解釋。例如教師閱讀有關性別議題的英語繪本 Oliver Button is Sissy (dePola, 1979)，有關一位男童喜歡既有觀念的女童嗜好（玩洋娃娃等），學跳舞，但是被排斥，但後來被接受。筆者的教學步驟是(見活動記錄)：

- (1) Bring awareness:筆者會先給每一位學生海報紙，請他們折成一半，先畫左邊一半有關男生喜歡什麼，然後全班（大組）在前面站成兩排分享。學生先思考然後大組分享。
  - (2) Providing alternative:然後筆者唸這本繪本，討論故事內容，然後討論既有的偏見會對社會產生什麼影響（例如女童從小學到主內的觀念，而在社會中比較難立足），
  - (3) Transformation:然後請學生在右邊畫有關男生喜歡什麼，然後全班分享（大組），然後比較兩者的不同。
2. 生活中媒體訊息、廣告等的批判。例如本人會播放一個化妝品廣告，請學生分小組畫下心智圖有關這廣告的內容。然後全班（大組分享），本人再加上自己的意見。達到 Bloom 所講的分析(analysis)，評估 (evaluating)

舉例二：

1. 書面報告 (paper) 35%:

- (1) 設計英語繪本課程
- (2) 與教師(我)進行一對一討論並進行修改設計
- (3) 進入國中小教學
- (4) 並將教學過程分析寫成英語報告。學生在寫教學分析報告時會檢視課程規劃和應用、以提升專業能力之關連性，作為未來修正課程，提升就業競爭力。

### 四、課程/學程相關產業分析

● 分析相關產業(市場)趨勢與本課程/學程之關聯性

這課程符合英語師資培育的市場趨勢如以下：

1. 符合雙語教學政策

由於教育部的雙語政策，所以英語教師若具備雙語教學的能力會增加就業能力，雙語教學是將英語使用在其他的科目上，而批判識讀的課程是用英語於社會議題（性別，種族、階級和一般社會議題），所以是結合英語於中小學社會相關科目（結合小學一、二年級生活課程，三至六年級社會綜合活動，國中和高中社會和綜合活動課程）。

2. 符合教育部的專業能力需求

3. 因應新課綱需求

所以這門課開設是為了培育英語師資有此種專業能力來因應新課綱的需求，因應 108 年十二年國教新課綱需求，中小學學生需要培養批判的和思辨能力素養。

### 五、整體活動執行成果效益

- 建議可從開創新穎觀念、增進教師教學效能、提升教師自我成長、提升學生學習成效、提高學生就業競爭力開創新穎觀念：

1. 在國內亦少見或不見在英語教學碩士班和英語師培課程傳授批判識讀課程。
2. 學生的改變：(1) 他們原先對英語教師的所具備能力為傳統語言技能，但後來增加批判能力。  
(2) 增加批判識讀英語課程設計的能力和執行。
3. 增加對文本的解構能力，
4. 增加課程設計能力
5. 培育學生多元統合能力  
這門課可培育學生多元統合能力, 因為如上所述批判識讀的課程是用英語於社會議題（性別，種族、階級和一般社會議題），所以是結合英語於中小學社會相關科目（結合小學一、二年級生活課程，三至六年級社會綜合活動，國中和高中社會和綜合活動）。

**【質化指標】**（對應當初申請計畫之預期成果）

1. 符合英語師資培育的市場趨，讓學生增加其專業能力，符合雙語教學政策。
2. 並可因應新課綱的要求。
3. 學生學到理論和實際課程設計的能力
4. 培養對假訊息的判讀
5. 學生除了學用銜接之外，又可以與實際生活銜接。培育學生多元統合能力。
6. 連結在地產業。學生應用課程設計於實際教學對東部國小至高中生會有實際幫助。而且是以繪本設計為主，對中小學生更有幫助。
5. 提升東部英語教學和世界潮流接軌。
6. 學生經過 TBL 和批判識讀學習接觸不同觀點和學習，提升多元化視野和 Bloom 所提的：應用（教學），分析（分析繪本和訊息，分析教學），評估和創造的能力。
7. 翻轉東部英語教學

**【量化指標】**（對應當初申請計畫之預期成果）

1. 學生設計課程, 一對一的與我討論一次,
2. 將設計課程應用於中小學實際教學一次。
3. 學生用簡報分享教學設計和成果一次。
3. 學生每人一個攤位分享他們學生作品和自己教學設計和教學成果。(invitation booth)
4. 學生多次對廣告訊息的批判識讀。
5. 連結在地產業。學生應用課程設計於實際教學對東部國小至中學生會有實際幫助。而且是以課本設計為主，對中小學生更有幫助。

**六、多元評量尺規**

1. 書面報告 (paper)：設計課程，教學，寫報告 35%
2. 口頭報告：口頭分享教學報告。25%
3. 檔案夾評量(portfolio assessment)：上課所有作品和筆記 20%
4. 課堂參與 10%
5. 自我評量：上課出席 10%

**七、學生整體意見與回饋（整體活動滿意度、文字意見回饋等）**

1. 學生描述自己重新定義英文教師。改變以傳統來定義英語教師。
2. 學生描述自己的學生藉由批判識讀課程來改變對性別的刻板映象。
3. 學生描述開始注意自己生活，開始辨識和批判。

## 八、 檢討與建議

1. 活動執行比較困難處是學生找學校教一節課，老師幫忙聯絡，學生有時也會互相幫忙。
2. 交通方面，由於花蓮比較少公共運輸，學生教學比較不方便。

## 九、 與本課程相關成果報導、競賽獲獎或研討會發表

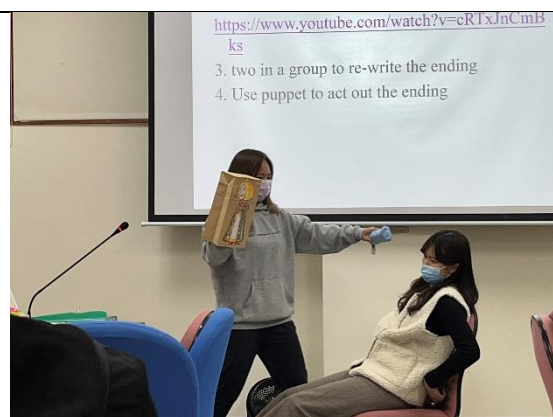
學生展示自己的教材和自己學生作品一次，課堂英文 PPT 發表一次，並寫英文報告。

競賽日期	新聞發布日期	競賽名稱	獲獎	參考網址/資料

### 3. 新聞報導範例

新聞發布日期	新聞標題	新聞網址

## 十、 活動精彩剪影（請檢附二至四張活動照片，並予以簡述）



Students use puppets to act out the ending of the Paper Bag Princess.



Students act out the story in Voice In the Park on how they meet in a park in Taiwan



學生跟班上同學自己的作品及想法



學生合作討論

附件一

### 活動紀錄表

活動主題	學生對繪本 Oliver Button is Sissy
活動時間	111年10月04日 16時00分至16時30分
活動地點	東華大學人社一館 A306 教室
主講人	所有學生
參與人數	9人
活動內容	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 活動進行方式與內容： 如以下：</li> <li>(1) Bring awareness: 筆者會先給每一位學生海報紙，請他們折成一半，先畫左邊一半有關男生喜歡什麼，然後全班（大組）在前面站成兩排分享。學生先思考然後大組分享。</li> <li>(2) Providing alternative: 然後筆者唸這本繪本，討論故事內容，然後討論既有的偏見會對社會產生什麼影響（例如女童從小學到主內的觀念，而在社會中比較難立足），</li> <li>(3) Transformation: 然後請學生在右邊畫有關男生喜歡什麼，然後全班分享（大組），然後比較兩者的不同。</li> </ul>



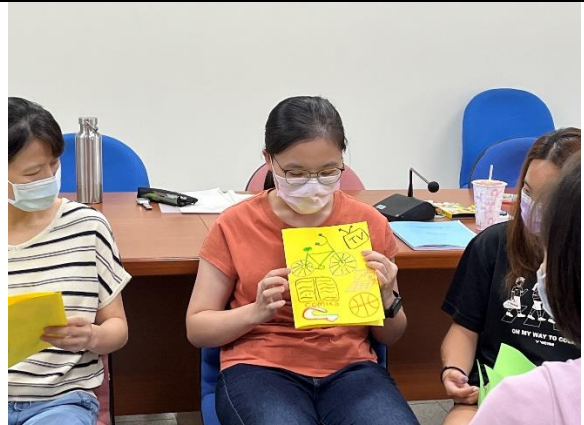
活動回饋  
與  
成效

- 意見與回饋  
學生參與度很高，大家都有上台分享，學生覺得活動很有趣。

活動剪影(請檢附二至四張活動照片，並予以簡述)



學生看繪本前覺得男生喜歡什麼



學生跟班上分享自己的作品





學生看繪本後覺得男生喜歡什麼	學生跟班上分享自己的作品
----------------	--------------

- 以上表格不敷使用時請自行增減

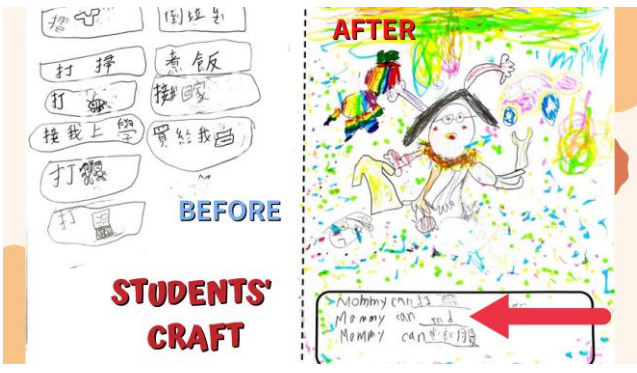
附件二

活動紀錄表

活動主題	學生展示教學教材和他們的學生作品課堂展示
活動時間	111年12月21日 16時00分至16時30分
活動地點	東華大學人社一館 A306 教室
主講人	所有學生
參與人數	9人
活動內容	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 活動進行方式與內容 學生每人一攤位，將自己的教材和自己學生作品放在攤位展示給同學及老師看，其他學生巡迴看，並分享看法和經驗</li> </ul>
活動回饋與成效	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 意見與回饋 學生們都很好奇其他學生的作品，也很樂意和別人交換意見和分享。</li> </ul>

活動剪影(請檢附二至四張活動照片，並予以簡述)



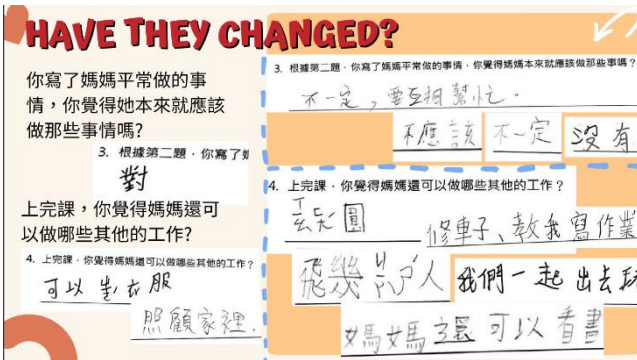

學生與同學分享自己的教材及教學經驗。	學生的教材。
	
某位學生的學生之作品。	學生展示自己的教材給教師看。

附件三

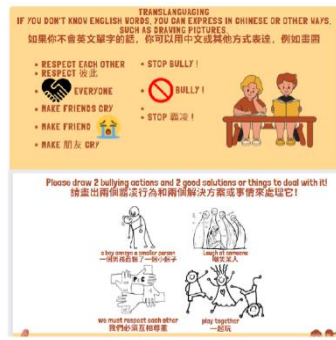
活動紀錄表

活動主題	學生教學簡報分享教學、教材、他們學生作品和教學分析和省思
活動時間	111年12月13日 2時10分 至 3時00分 111年12月20日 2時10分 至 3時30分
活動地點	東華大學人社一館 A306 教室
主講人	所有學生
參與人數	8人
活動內容	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 活動進行方式與內容 學生對自己的教學有一完整從理論，課程設計等等介紹</li> </ul>
活動回饋與成效	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 意見與回饋 學生發表後，其他學生可以提問，其他學生也寫下回饋，並交給發表者。</li> </ul>

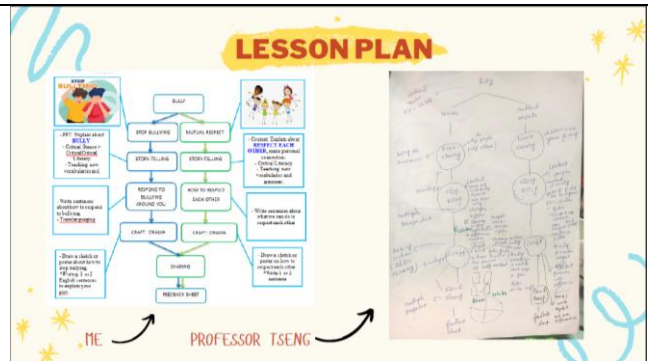
活動剪影(請檢附二至四張活動照片，並予以簡述)

	
---	--

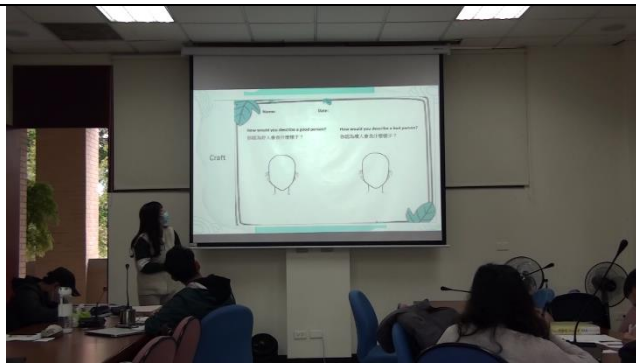
某位學生的學生之 feedback。



學生展示自己的教材給教師看。



學生的教材簡報。



學生與教師討論後的課程設計。



學生上台簡報分享教學經驗。

學生上台簡報分享教學經驗。

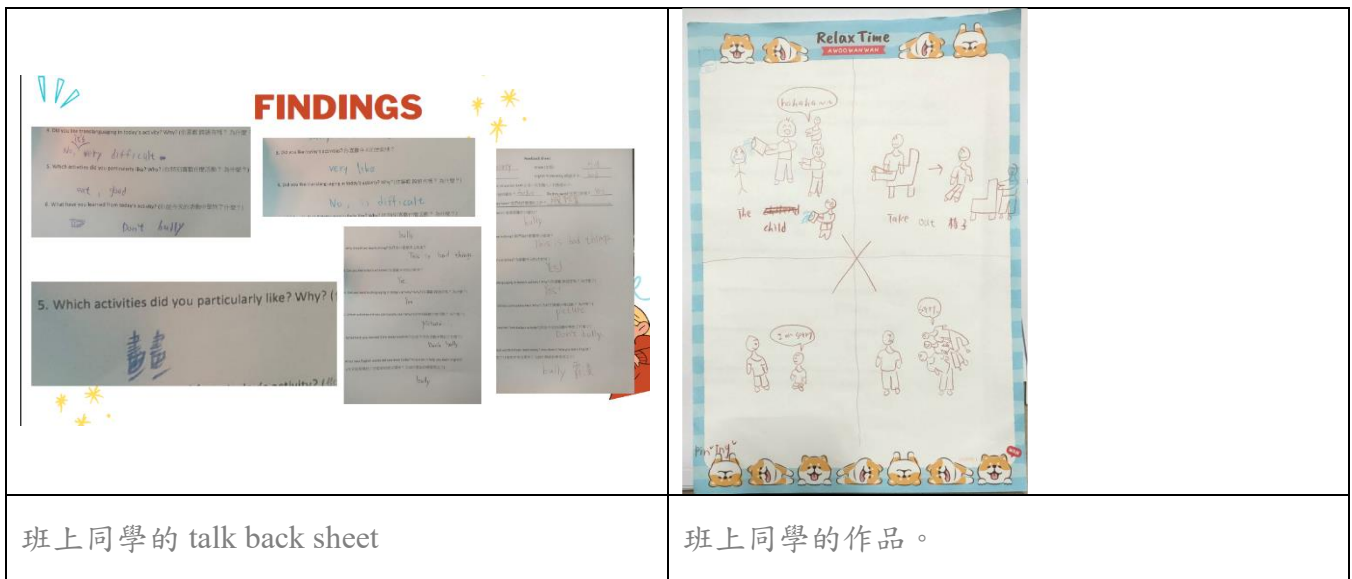
附件四

活動紀錄表 (校外教學舉例)

活動主題	學生至學校教學
活動時間	111年12月16日14時20分至15時00分
活動地點	花蓮縣某國中
主講人	Caisar Roberto
參與人數	8人
活動內容	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 活動進行方式與內容 先用簡報介紹課程，再讓學生用畫畫的方式畫出霸凌及解決方式，並讓學生跟班上同學分享自己的畫作。</li> </ul>
活動回饋與成效	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 意見與回饋 使用繪本、上課所學、translanguaging 帶入實作教學，讓學生更能夠以多元的方式學習生活周遭的議題，並學習批判識讀。</li> </ul>

活動剪影(請檢附二至四張活動照片，並予以簡述)

	
<p>學生在跟班上同學講解課程內容。</p>	<p>在指導學生畫畫。</p>



班上同學的 talk back sheet

班上同學的作品。

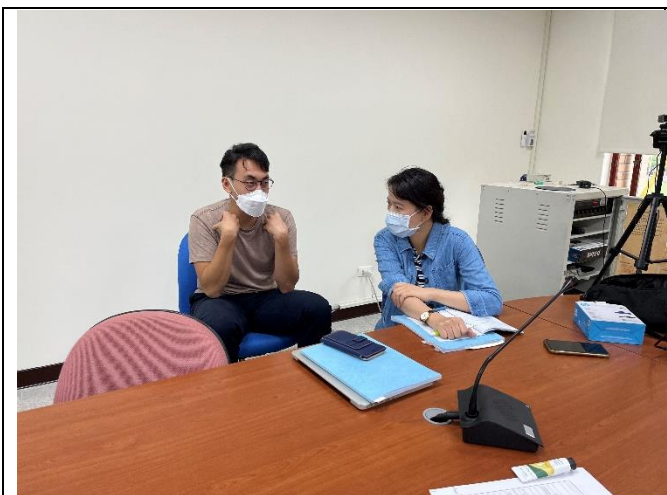
附件五

### 活動紀錄表

活動主題	學生對繪本 Paper Bag Princess
活動時間	111年10月11日 16時00分至16時30分
活動地點	東華大學人社一館 A306 教室
主講人	所有學生
參與人數	9人



<p>活動內容</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 活動進行方式與內容: Let students read paper bag princess. Form two students in a group to re-write the ending, and then use puppets to act out the ending.</li> </ul>
<p>活動回饋 與 成效</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 意見與回饋 學生參與度很高，大家都有上台分享，學生覺得活動很有趣。</li> </ul>
<p>活動剪影(請檢附二至四張活動照片，並予以簡述)</p>	



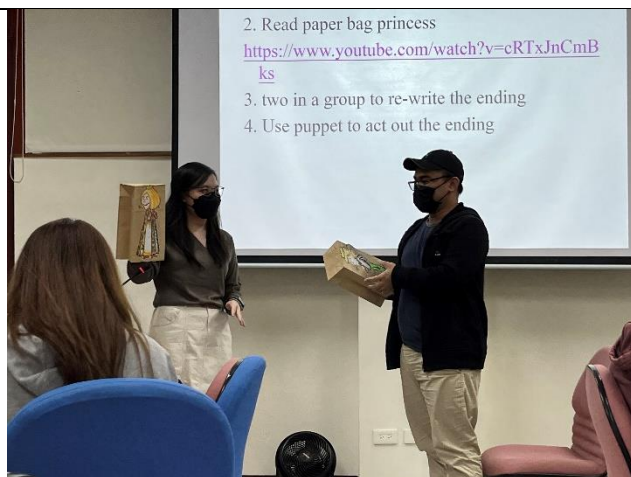
Students rewriting the ending of paper bag princess



Students use puppets to act out the ending.



Students rewriting the ending of paper bag princess



Students use puppets to act out the ending.